

No. 278.—Petition of Mrs. MARIAN STEWART.

THE petitioner, a half-caste woman of the Ngatipukeko Tribe, states that the land of that tribe was confiscated for the disloyalty of certain members thereof. The petitioner alleges that neither herself nor any members of her family were ever disloyal to the Queen. The petitioner prays that the particulars of her claim, which she sets forth at length in her petition, may be investigated, and that she may receive an award of such land at Whakatane as she may be found entitled to.

I am directed to report that the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

26th October, 1878.

[TRANSLATION.]

Te Pukapuka-inoi a Mihi MARIANA TUARI.

HE wahine hawhe-kaihe no Ngatipukeko tenei kai-inoi a e ki ana ia i tangohia te whenua o taua iwi mo te hara o etahi o ratou. E ki ana te kai-inoi kihai rawa ratou ko ona whanaunga tata i uru ki te hara ki te Kuini. E tono ana te kai-inoi kia ata kimihia nga tikanga o tana tono a kia hoatu tetahi whenua ki a ia kia rite ano ki te mea e tika ana ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai takiwa ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

Oketopa 26, 1878.

No. 292.—Petition of GEORGE PETER MUTU and Others.

THE petitioners, members of the Ngaitahu Tribe residing at Kaiapoi, pray that means may be provided for investigating their claims as against those of the Ngatitooa Tribe, or any other Natives not being the original owners of the soil. They object to the fulfilment of any promise which recognizes a claim on the part of the Ngatitooa Tribe by right of conquest, alleging that they were a peaceable people unwilling to fight or murder, and the Ngatitooa people were the aggressors. (See former report this session.)

I am directed to report that the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

26th October, 1878.

[TRANSLATION.]

Te Pukapuka-inoi a TEOTI PITA MUTU ma.

NO Ngaitahu enei kai-inoi kei Kaiapoi to ratou kainga, e inoi ana ratou kia whakaritea tetahi tikanga e taea ai te whakawa o ratou take ki tetahi taha, nga take o Ngatitooa o era atu iwi ranei ehara i nga iwi tuatahi ki taua whenua i tetahi taha. E kore ratou e pai kia whakaeangia tetahi kupu whakaari e kiia ai he tika te take o Ngatitooa i runga i te rau patu e ki ana hoki nga kai-inoi he iwi mahaki noa iho ratou ehara ratou i te iwi hiahia ki te whawhai ki te kohuru ranei na Ngatitooa ke te whakatara.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai takiwa ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

Oketopa 26, 1878.

No. 303.—Petition of MERE NAKO PENE TE POA.

THE petitioner prays that she may not be deprived of her land at Motueka, about which she says she is in great affliction.

I am directed to report that the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

26th October, 1878.

[TRANSLATION.]

Te Pukapuka-inoi a MERE NAKO PENE TE POA.

E TONO ana te kai-inoi kia kaua e tonoa tona whenua i Motueka e pa nui hoki ana te pouri ki a ia mo taua wahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai takiwa ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

Oketopa 26, 1878.

No. 306.—Petition of PAORA HAENGA and Others.

PETITIONER states that when the purchase-money (£88) was paid by the Government for a piece of land called Awanui, of which he was the principal owner, he objected to the way in which it was proposed to divide the money, and in consequence has received none of it from that day to this. He prays therefore that the piece of land may be returned him.

I am directed to report that the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

26th October, 1878.